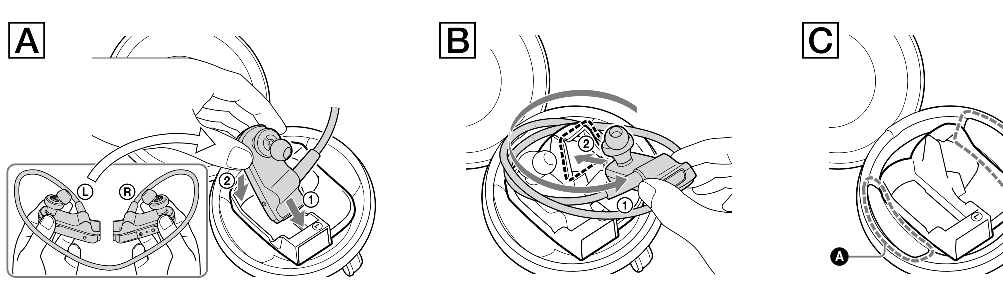
SONY

* 4 1 8 9 5 1 3 1 2 * (1)

WALKMAN®

Soft carrying case CKS-NWW250



English Operating Instructions

How to put your "WALKMAN" into the carrying case

1 Open the case.
2 Place the left (L) part of the "WALKMAN"into the inner left holder of the case (Figure A).
Insert it by the metal end first (Figure A-①), and then the earbud end (Figure A-②).

Note
- Insert the left (L) part properly to turn off the "WALKMAN."

3 Avoiding the ridge in the middle of the inner holder, insert the right (R) part of the "WALKMAN" into the inner right holder (Figure B).
4 After storing your "WALKMAN," close the case carefully to avoid catching the neckband in the zipper.

Hint
When dust or dirt adheres to the inner surfaces of the case, you can remove the holder itself from the case, and then wipe it off.
1 To remove the holder itself, first remove the "WALKMAN" from the holder, and then remove the touch fastener from the Ⓐ and Ⓑ parts of the holder (Figure C).
2 To re-attach the holder, place the holder into the case in the direction indicated in Figure C, and then push the Ⓐ and Ⓑ parts of the holder to secure the holder with the touch fastener.

Note
- To prevent the "WALKMAN" from possible damage, make sure that there is no dirt or dust inside the case or on the "WALKMAN" before use. It is recommended that you wipe off the case with a soft cloth first, and then wipe off the "WALKMAN," before inserting it into the case to avoid damaging the "WALKMAN."

Specifications

Material:	Case:	Polyurethane (Front Texture) Polyester (Lining Texture)
	Holder:	ABS, Magnet
Dimensions (w/h/d):		Approx. 100 × 115 × 50 mm (3.94 × 4.53 × 2.17 in.)
Mass:		Approx. 63 g (2.22 oz.)

Design and specifications are subject to change without notice.

Trademark Notice
"WALKMAN" and WALKMAN® are registered trademarks of Sony Corporation.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany.

Français Mode d'emploi

Comment ranger votre « WALKMAN » dans la housse de transport souple

1 Ouvrez l'étui.
2 Placez la partie gauche (L) du « WALKMAN » dans le support intérieur gauche de l'étui (Figure A).
Insérez d'abord l'extrémité métallique (Figure A-①) puis l'extrémité avec les oreillettes (Figure A-②).

Remarque
- Insérez correctement la partie gauche (L) pour éteindre le « WALKMAN ».

3 En évitant la partie saillante du milieu du support intérieur, insérez la partie droite (R) du « WALKMAN » dans le support intérieur droit (Figure B).
4 Après avoir rangé votre « WALKMAN », fermez délicatement l'étui en évitant de coincer le serre-nuque dans la glissière.

Conseil
Si les surfaces internes de l'étui sont sales ou poussiéreuses, vous pouvez retirer le support même de l'étui et les nettoyer.
1 Pour retirer le support, commencez par retirer le « WALKMAN » du support puis retirez les attaches de fixation des partiesⒶ et Ⓑ du support (Figure C).
2 Pour fixer de nouveau le support, placez-le dans l'étui dans le sens indiqué sur la figure C puis poussez les parties Ⓐ et Ⓑ du support pour le fixer à l'aide des attaches de fixation.

Remarque
- Afin d'éviter d'abîmer le « WALKMAN », veillez à ce qu'il n'y ait pas de saleté ou de poussière à l'intérieur de l'étui ou sur le « WALKMAN » avant d'utiliser l'étui. Nous vous recommandons d'essuyer tout d'abord l'étui à l'aide d'un chiffon doux, puis d'essuyer le « WALMAN » avant de le ranger dans l'étui, afin d'éviter de l'endommager.

Spécifications

Matériel :	Étui :	polyuréthane(façade) polyester(habillage)
	Support :	ABS, Aimant
Dimensions (l/h/p) :		Environ 100 × 115 × 50 mm
Poids :		Environ 63 g

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Avis de marque déposée
« WALKMAN » et WALKMAN® sont des marques déposées de Sony Corporation.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.

Deutsch Bedienungsanleitung

So setzen Sie den „WALKMAN" in die Transporthülle ein

1 Öffnen Sie die Hülle.
2 Setzen Sie den linken Teil (L) des „WALKMAN" in die innere linke Halterung der Hülle (Abbildung A).
Setzen Sie zuerst das metallene Ende ein (Abbildung A-①) und dann das Kopfhörerende (Abbildung A-②).

Hinweis
- Setzen Sie den linken Teil (L) ordnungsgemäß ein, um den „WALKMAN" auszuschalten.

3 Umgehen Sie die Leiste in der Mitte der inneren Halterung und setzen Sie den rechten Teil (R) des „WALKMAN" in die innere rechte Halterung ein (Abbildung B).
4 Nachdem Sie Ihren „WALKMAN" verstaut haben, schließen Sie die Hülle vorsichtig, damit sich das Halsband nicht im Reißverschluss verfängt.

Tipp
Wenn die Innenflächen der Hülle durch Staub oder Schmutz verunreinigt sind, können Sie die Halterung selbst aus der Hülle nehmen und dann abwischen.
1 Zur Entnahme der Halterung müssen Sie zunächst den „WALKMAN" aus der Halterung entfernen und dann den Haftverschluss von den Teilen Ⓐ und Ⓑ der Halterung lösen (Abbildung C).
2 Wenn Sie die Halterung wieder anbringen möchten, setzen Sie die Halterung in der Richtung in die Hülle, die in Abbildung C zu sehen ist, und drücken Sie dann die Teile Ⓐ und Ⓑ der Halterung, um diese mit dem Haftverschluss zu befestigen.

Hinweis
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung der Schutzhülle, dass sich in der Schutzhülle und auf dem „WALKMAN" kein Staub oder Schmutz befindet, um eine Beschädigung des „WALKMAN" zu verhindern. Es ist empfehlenswert, dass Sie mit einem weichen Tuch zuerst die Schutzhülle und dann das „WALKMAN" reinigen, bevor Sie es in die Schutzhülle einfügen, um Beschädigung des „WALKMAN" zu verhindern.

Technische Daten

Material:	Hülle:	Polyurethan (vordere Textur) Polyester (Auskleidung)
	Halterung:	ABS, Magnet
Maße (B/H/T):		Ca. 100 × 115 × 50 mm
Gewicht:		Ca. 63 g

Für Design und technische Daten sind Änderungen vorbehalten.

Hinweis zum Markenzeichen
„WALKMAN" und WALKMAN® sind eingetragene Marken der Sony Corporation.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland.

Español Manual de instrucciones

Colocación del "WALKMAN" en la bolsa de transporte Features blanda

1 Abra la funda.
2 Coloque la parte izquierda (L) del "WALKMAN" en el compartimiento interior izquierdo de la funda (figura A).
Inserte en primer lugar el extremo metálico (figura A-①) y, a continuación, el extremo del auricular (figura A-②).

Nota
- Inserte la parte izquierda (L) correctamente para apagar el "WALKMAN".

3 Evitando el saliente situado en mitad del compartimiento interior, inserte el extremo derecho (R) del "WALKMAN" en el compartimiento interior derecho (figura B).
4 Después de guardar el "WALKMAN", cierre la funda con cuidado para evitar que la banda de sujeción se enganche con la cremallera.

Sugerencia
Si las superficies internas de la funda se manchan de polvo o suciedad, puede quitar el compartimiento de la funda y limpiarlo.
1 Para quitar el compartimiento, extraiga primero el "WALKMAN" del compartimiento y, a continuación, quite el cierre de las partes Ⓐ y Ⓑ del compartimiento (figura C).
2 Para volver a colocar el compartimiento, insértelo en la funda en el sentido indicado en la figura C y, a continuación, empuje las partes Ⓐ y Ⓑ del compartimiento para fijarlo con el cierre.

Nota
- Para evitar posibles daños en el "WALKMAN", asegúrese de que no haya suciedad ni polvo en el interior de la funda o en el "WALKMAN" antes de utilizarlo. Se recomienda limpiar primero la funda con un paño suave y después limpiar el "WALKMAN" antes de insertarlo en la funda, para evitar que el "WALKMAN" se dañe.

Especificaciones

Material:	Funda:	Poliuretano (textura de la parte frontal) Poliéster (textura del forro)
	Compartimiento:	ABS, imán
Dimensiones (an/al/pr):		Aprox. 100 × 115 × 50 mm
Peso:		Aprox. 63 g

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Información de marcas comerciales
"WALKMAN" y WALKMAN® son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania.

Nederlands Gebruiksaanwijzing

De "WALKMAN" in de draagtas stoppen

1 Open de tas.
2 Stop het linkerdeel (L) van de "WALKMAN" in de linkerhouder binnenin de tas (Figuur A).
Plaats eerst het metalen uiteinde (Figuur A-①) en daarna het uiteinde met de hoofdtelefoon (Figuur A-②).

Opmerking
- Plaats het linkerdeel (L) juist om de "WALKMAN" uit te schakelen.

3 Vermijd de ribbel in het midden van de binnenhouder en stop het rechterdeel (R) van de "WALKMAN" in de rechterhouder (Figuur B).
4 Sluit na het opbergen van uw "WALKMAN" de tas zorgvuldig en let daarbij op dat de nekriem niet klem komt te zitten in de rits.

Tip
Wanneer de binnenkant van de tas vuil is, kunt u de houder verwijderen en schoonmaken.
1 Om de houder te verwijderen, haalt u eerst de "WALKMAN" uit de houder en maakt u de strips Ⓐ en Ⓑ los van de houder (Figuur C).
2 Om de houder weer aan te brengen, plaatst u die in de draagtas in de richting die is aangegeven in Figuur C en drukt u vervolgens op de strips Ⓐ en Ⓑ om de houder te bevestigen.

Opmerking
- Om schade aan de "WALKMAN" te voorkomen, dient u ervoor te zorgen dat er zich geen vuil of stof in de hoes of op de "WALKMAN" bevindt voordat u de hoes gebruikt. Wij raden aan eerst de hoes en vervolgens de "WALKMAN" schoon te vegen met een zachte doek alvorens die in de hoes te stoppen om beschadiging van de "WALKMAN" te voorkomen.

Specificaties

Materiaal:	Tas:	polyurethaan (buitenkant) polyester (binnenkant)
	Houder:	ABS, magneet
Afmetingen (b/h/d):		ong. 100 × 115 × 50 mm
Gewicht:		ong. 63 g

Wijzigingen in ontwerp en specificaties voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Bericht over handelsmerken
"WALKMAN" en WALKMAN® zijn gedeponeerde handelsmerken van Sony Corporation.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie is enkel van toepassing voor apparaten die verkocht worden in landen die de EU-richtlijnen in acht nemen
De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geauthoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland.

Svenska Bruksanvisning

Så här placerar du din "WALKMAN" i bärväskan

1 Ta loss väskan.
2 Placera den vänstra (L) delen av din "WALKMAN" i den inre vänstra hållaren (Figur A).
Sätt in metalldelen först (Figur A-①) och därefter hörlursänden (Figur A-②).

Obs
- Sätt in den vänstra (L) delen ordentligt för att stänga av din "WALKMAN".

3 Undvik upphöjningen mitt på den inre hållaren, och sätt in den högra (R) delen på din "WALKMAN" i den inre högra hållaren (Figur B).
4 När du har lagt i din "WALKMAN" ska du stänga väskan försiktigt så att inte halsremmen fastnar i blixtlåset.

Tips
Om det fastnar damm eller smuts på väskans insida kan du ta bort hållaren från väskan och torka rent.
1 Ta bort själva hållaren genom att först ta loss din "WALKMAN" från hållaren och ta sedan bort fästet från delarna Ⓐ och Ⓑ på hållaren (Figur C).
2 Sätt tillbaka hållaren genom att placera den i väskan åt det håll som visas i Figur C och tryck sedan på delarna Ⓐ och Ⓑ på hållaren för att säkra den med fästet.

Obs
- Undvik eventuella skador på din "WALKMAN" genom att kontrollera att det inte finns smuts eller damm inuti väskan eller på din "WALKMAN" innan väskan börjar användas. "WALKMAN" innan väskan börjar användas. Vi rekommenderar att du först torkar av väskan med en mjuk trasa, och sedan torkar av din "WALKMAN" innan du lägger den i väskan, så att din "WALKMAN" inte skadas.

Specifikationer

Material:	Väska:	Polyuretan (frontvävnad) Polyester (kantvävnad)
	Hållare:	ABS, magnet
Mått (b/h/d):		Ca 100 × 115 × 50 mm
Vikt:		Ca 63 g

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Notering om varumärke
"WALKMAN" och WALKMAN® är registrerade varumärken som tillhör Sony Corporation.

Kundmeddelande: Följande information gäller enbart för utrustning såld i länder som tillämpar EU-direktiven
Tillverkare av denna product är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktoriserad representant för EMC och produkt säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany.

Italiano Istruzioni per l'uso

Come inserire il "WALKMAN" nella custodia da trasporto

1 Aprire la custodia.
2 Inserire la parte sinistra (L) del "WALKMAN"nel supporto interno a sinistra della custodia (Figura A).
Inserire prima la parte metallica (Figura A-①), e quindi l'estremità dell'auricolare (Figura A-②).

Nota
- Inserire la parte sinistra (L) correttamente per spegnere il "WALKMAN."

3 Evitando la scanalatura al centro del supporto interno, inserire la parte destra (R) del "WALKMAN" nel supporto interno a destra (Figura B).
4 Dopo aver riposto il "WALKMAN," chiudere la custodia con attenzione, per evitare che la fascia per il collo resti impigliata nella cerniera.

Suggerimento
Quando della polvere o dello sporco aderiscono alle superfici interne della custodia, è possibile rimuovere il supporto stesso dalla custodia e quindi pulirlo.
1 Per rimuovere il supporto stesso, rimuovere innanzitutto il "WALKMAN" dal supporto, quindi rimuovere l'aggancio a pressione dalle parti Ⓐ e Ⓑ del supporto (Figura C).
2 Per rimontare il supporto, inserirlo nella custodia nella direzione indicata nella Figura C, quindi premere le parti Ⓐ e Ⓑ del supporto per fissarlo con l'aggancio a pressione.

Nota
- Per evitare eventuali danni al "WALKMAN", accertarsi che non vi sia sporco o polvere all'interno della custodia o sul "WALKMAN" stesso prima dell'uso. Si consiglia di pulire prima la custodia con un panno morbido, e poi di pulire il "WALKMAN", prima di inserirlo nella custodia, per evitare di danneggiare il "WALKMAN".

Caratteristiche tecniche

Materiale:	Custodia:	Poliuretano (superficie anteriore) Poliestere (riverstimento interno)
	Supporto:	ABS, magnete
Dimensioni (l/a/p):		Circa 100 × 115 × 50 mm
Peso:		Circa 63 g

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Marchi di fabbrica
"WALKMAN" e WALKMAN® sono marchi di fabbrica registrati di Sony Corporation.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania.

Português Manual de Instruções

Como guardar o "WALKMAN" na bolsa de transporte maleável

1 Abra o estojo.
2 Coloque a parte esquerda (L) do "WALKMAN" no suporte interior esquerdo do estojo. (Figura A)
Introduza primeiro a ponta metálica (Figura A-①) e, em seguida, a ponta dos auscultadores. (Figura A-②)

Nota
- Introduza a parte esquerda (L) correctamente para desligar o "WALKMAN."

3 Evitando a estria na parte intermédia do suporte interior, introduza a parte direita (R) do "WALKMAN" no suporte interior direito. (Figura B)
4 Após guardar o seu "WALKMAN," feche cuidadosamente o estojo para evitar que a fita do pescoço fique presa no fecho de correr.

Sugestão
Quando pó ou sujidade aderir às superfícies internas do estojo, pode retirar o próprio suporte do estojo e depois limpar.
1 Para retirar o próprio suporte, comece por retirar o "WALKMAN" do suporte e depois retire a fita fixadora das partes Ⓐ e Ⓑ do suporte. (Figura C)
2 Para fixar de novo o suporte, coloque o suporte no estojo na direcção indicada na Figura C e, de seguida, empurre as partes Ⓐ e Ⓑ do suporte para prender o suporte com a fita fixadora.

Nota
- Para evitar possíveis danos no "WALKMAN", certifique-se de que não existe sujidade ou pó no interior do estojo ou no "WALKMAN" antes de utilizar o estojo. Recomenda-se que limpe primeiro o estojo com um pano macio e que depois limpe o "WALKMAN," antes de colocá-lo no estojo para evitar danificar o "WALKMAN".

Especificações

Material:	Estojo:	Poliuretano(Textura da Frente) Poliéster(Textura do Forro)
	Suporte:	ABS, Íman
Dimensões (l/a/p):		Aprox. 100 × 115 × 50 mm
Peso:		Aprox. 63 g

Design e especificações sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Nota sobre marcas comerciais
"WALKMAN" e WALKMAN® são marcas comerciais registadas da Sony Corporation.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha.

Suomi Käyttöohjeet

"WALKMAN"-soittimen asettaminen kantokoteloon

1 Avaa kotelo.
2 Aseta "WALKMAN"-soittimen vasen (L) puoli kotelon sisäpuolella olevaan vasempaan pidikkeeseen (kuva A).
Aseta ensin metallinen pää (kuva A-①) ja sitten korvapehmustepää (kuva A-②).

Huomautus
- Katkaise "WALKMAN"-soittimesta virta asettamalla vasen (L) osa asianmukaisesti paikalleen.

3 Aseta "WALKMAN"-soittimen oikea (R) puoli sisäpuolella olevaan oikeaan pidikkeeseen, mutta älä kuitenkaan pidikkeen keskiosassa olevaan loveen (kuva B).
4 Kun olet asettanut "WALKMAN"-soittimen koteloon, sulje se varovasti siten, ettei niskapanta jää kiinni vetoketjuun.

Vihje
Jos kotelon sisäpinnoilla on pölyä tai likaa, voit irrottaa pidikkeen kotelosta, ja pyyhkiä sitten lian pois.
1 Voit irrottaa pidikkeen irrottamalla ensin "WALKMAN"-soittimen pidikkeestä ja sitten kiinnikkeen pidikkeen Ⓐ- ja Ⓑ-osista (kuva C).
2 Voit kiinnittää pidikkeen uudelleen asettamalla sen koteloon kuvan C osoittamaan suuntaan ja työntämällä sitten pidikkeen Ⓐ- ja Ⓑ-osia, jotta pidike kiinnittyy kiinnikkeeseen.

Huomautus
- Jotta "WALKMAN" ei vahingoittuisi, varmista ennen käyttöä, ettei kotelon sisällä tai "WALKMAN"-soittimen päällä ole likaa tai pölyä. Pyyhi ensin kotelo pehmeällä liinalla ja pyyhi "WALKMAN" sen jälkeen, ennen kuin asetat sen koteloon, jotta "WALKMAN" ei vahingoitu.

Tekniset tiedot

Materiaali:	Kotelo:	polyuretaani (päällyspuoli) polyesteri (sisus)
	Pidike:	ABS, magneettinen
Mitat (l/k/s):		Noin 100 × 115 × 50 mm
Paino:		Noin 63 g

Rakenne ja tekniset tiedot voivat muuttua ilman, että siitä ilmoitetaan erikseen.

Tavaramerkkihuomautus
"WALKMAN" ja WALKMAN® ovat Sony Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Huomautus asiakkaille: seuraavat tiedot koskevat vain EU:n direktiivejä noudattaviin maihin myytäviä laitteita
Tämän tuotteen valmistaja on Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japani. Tuotteen EMC ja turvallisuus hyväksyjä on is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa.

Русский Инструкция по эксплуатации

Размещение вашего "WALKMAN" в футляре для переноски

1 Откройте футляр.
2 Поместите левую (L) часть "WALKMAN" во внутренний левый держатель футляра (Рисунок A).
Сначала вставьте его металлическую часть (Рисунок A-①), а затем часть с наушником (Рисунок A-②).

Примечание
- Правильно вставьте левую часть (L) для выключения "WALKMAN".

3 Избегая выступа в средней части внутреннего держателя, вставьте правую часть (R) "WALKMAN" во внутренний правый держатель (Рисунок B).
4 После размещения "WALKMAN" аккуратно застегните футляр, избегая попадания шейного держателя в молнию.

Совет
В случае попадания пыли или грязи на внутренние поверхности футляра вы можете извлечь держатель из футляра и протереть его.
1 Для извлечения держателя из футляра сначала извлеките "WALKMAN" из держателя и затем извлеките фиксаторы из части Ⓐ и Ⓑ держателя (Рисунок C).
2 Для повторной установки держателя в футляр поместите его в футляр как показано на Рисунке C, затем вставьте части Ⓐ и Ⓑ держателя для его фиксации.

Примечание
- Во избежание возможного повреждения плеера "WALKMAN" убедитесь в отсутствии грязи или пыли внутри чехла или же на поверхности плеера "WALKMAN" перед использованием. Рекомендуется сначала протереть чехол мягкой тканью, а затем протереть"WALKMAN" прежде чем поместить его в чехол, что позволит избежать повреждения "WALKMAN".

Технические характеристики

Материал:	Чехол:	Полиуретан (ткань лицевой стороны) Полиэфир (подкладка)
	Держатель:	Акрилонитрил-бутадиен-стирол, магнит
Размеры (ш/в/г):		Около 100 × 115 × 50 мм
Вес:		Около 63 гр

Конструкция и характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Информация о торговых марках
"WALKMAN" и WALKMAN® являются зарегистрированными торговыми марками Sony Corporation.

Примечание для покупателей. Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany.

Для клиентов в России
Мягкий футляр для переноски
Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан,
Минато-ку, Токио, Япония
Страна-производитель: Китай

Magyar Kezelési utasítások

A „WALKMAN" behelyezése a hordtáskába

1 Oldja ki a táskát.
2 Helyezze a „WALKMAN" bal oldalát (L) a táska bal oldali, belső rögzítőjébe (A ábra).
Először a fém részt helyezze be (A-① ábra), ezután pedig a fülhallgató felé eső végét (A-② ábra).

Megjegyzés
- A „WALKMAN" kikapcsolásához megfelelően illessze be a bal oldali (L) részt.

3 A belső tartó közepén lévő kiemelkedő rész elkerülése mellett, helyezze a „WALKMAN" jobb oldali (R) részét a táska jobb oldali belső tartójába (B. ábra).
4 Miután elhelyezte a „WALKMAN"-t, rögzítse gondosan a táskát, nehogy a cipzár becsípje a nyakpántot.

Tipp
Ha por és piszok tapadt a táska belső felületére, a tartót eltávolíthatja a táskából, majd letörölheti.
1 A tartó eltávolításához vegye ki a „WALKMAN"-t a tartóból, majd válassza le a pattintós rögzítőt a tartó Ⓐ és Ⓑ részéről (C ábra).
2 A tartó újbóli felszereléséhez illessze a tartót a táskába úgy, hogy az C ábrán látható irányba nézzen, majd nyomja meg a tartó Ⓐ és Ⓑ részét, hogy a pattintós rögzítővel a helyére rögzítse.

Megjegyzés
- A „WALKMAN" esetleges sérülésének megelőzése érdekében a behelyezés előtt ellenőrizze, hogy a tok belsejében vagy a „WALKMAN"-en nincs-e szennyeződés vagy por. Javasoljuk, hogy először a tokot törölje le egy puha kendővel, majd magát a „WALKMAN"-t, mielőtt behelyezné a tokba, hogy ekerülje a „WALKMAN" sérülését.

Műszaki adatok

Anyag:	Táska:	Poliuretán (Felület) Poliészter (Bélés)
	Tartó:	ABS, mágnes
Méretek (széles/magas/mély):		kb. 100 × 115 × 50 mm
Tömeg:		kb. 63 g

A konstrukció és a műszaki adatok előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.

Védjegyinformáció
A „WALKMAN" és a WALKMAN® a Sony Corporation bejegyzett védjegye.

Megjegyzés a vásárlóknak: az alábbi információ csak az Európai Unió irányelveit alkalmazó országokban eladott berendezésekre vonatkozik
Ezt a terméket a Sony Corporation (108-0075 Japán, Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Németország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviselő.

Dansk Betjeningsvejledning

Sådan lægges din "WALKMAN" i bæretasken

1 Åbn bæretasken.
2 Anbring den venstre del (L) af din "WALKMAN" i bæretaskens inderste venstre holder (figur A).
Før metaldelen ind først (figur A-①), og indfør derefter høretelefonsiden (figur A-②).

Bemærk
- Indsæt den venstre del (L) korrekt for at slukke din "WALKMAN".

3 Indsæt den højre del (R) af "WALKMAN"'en i den inderste højre holder, mens du undgår ryggen midt på den inderste holder (figur B).
4 Når du har isat din "WALKMAN", skal du lukke bæretasken omhyggeligt for at undgå, at halsstroppen sætter sig fast i lynlåsen.

Tip
Når der sætter sig støv eller snavs fast på de indvendige overflader i bæretasken, kan du fjerne selve holderen fra bæretasken og tørre den af.
1 Hvis du vil fjerne selve holderen, skal du først fjerne "WALKMAN" fra holderen og derefter fjerne berøringslåsen fra Ⓐ- og Ⓑ-delene på holderen (figur C).
2 Når holderen skal sættes på igen, skal du anbringe den i bæretasken, så den vender i den retning, der er angivet i figur C og derefter skubbe Ⓐ- og Ⓑ-dele af holderen for at sætte holderen fast med berøringslåsen.

Bemærk
- Før du bruger din "WALKMAN", skal du kontrollere, at der ikke er snavs eller støv i tasken eller på din "WALKMAN", da dette kan beskadige enheden. For at undgå at beskadige din "WALKMAN" anbefales det, at du først aftørrer tasken med en blød klud og derefter din "WALKMAN", før du indsætter den i tasken.

Specifikationer

Materiale:	Taske:	Polyurethan (udvendigt stof) Polyester (foring)
	Holder:	ABS, magnet
Mål (b/h/d):		Ca. 100 × 115 × 50 mm
Vægt:		Ca. 63 g

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Bemærkning om varemærke
"WALKMAN" og WALKMAN® er registrerede varemærker for Sony Corporation.

Bemærkning til kunder vedrørende udstyr, der sælges i lande, som er underlagt EU-direktiver
Producenten af dette produkt er Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Den autoriserede repræsentant for EMC og produktsikkerhed er Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany.

Polski Instrukcja obsługi

Wkładanie odtwarzacza „WALKMAN" do etui z materiału

1 Otwórz futerał.
2 Włóż lewą (L) część odtwarzacza „WALKMAN" do lewej wewnętrznej kieszeni futerału (Rysunek A).
Najpierw włóż metalowy koniec (Rysunek A-①), a następnie koniec ze słuchawką (Rysunek A-②).

Uwaga
- Włóż prawidłowo lewą (L) część, aby wyłączyć odtwarzacz „WALKMAN".

3 Omijając wypukłość na środku wewnętrznej kieszeni, włóż prawą (R) część odtwarzacza „WALKMAN" do prawej wewnętrznej kieszeni (Rysunek B).
4 Po włożeniu odtwarzacza „WALKMAN" zamknij dokładnie futerał, tak aby nie przyciąć pałąka zamkiem.

Wskazówka
Kiedy do wewnętrznych powierzchni futerału przyczepi się kurz lub brud, możesz wyjąć z niego samą kieszeń, a następnie go wytrzeć.
1 Aby wyjąć samą kieszeń, najpierw wyjmij z niej odtwarzacz „WALKMAN", po czym odczep rzep od części Ⓐ i Ⓑ kieszeni (Rysunek C).
2 Aby zamocować kieszeń ponownie, umieść ją w futerale stroną pokazaną na Rysunku C, po czym dociśnij części Ⓐ i Ⓑ kieszeni, aby przyczepić ją do rzepu.

Uwaga
- Aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu odtwarzacza „WALKMAN", przed włożeniem odtwarzacza do futerału należy sprawdzić, czy wnętrze futerału nie jest zabrudzone ani zakurzone oraz czy powierzchnia odtwarzacza „WALKMAN" jest czysta. Zaleca się najpierw wyczyścić futerał miękką ściereczką, a następnie wyczyścić odtwarzacz „WALKMAN", po czym włożyć go do futerału w celu ochrony przed uszkodzeniem.

Dane techniczne

Materiał:	Futerał:	Poliuretan (tekstura zewnętrzna) Poliester (tekstura wewnętrzna)
	Kieszeń:	ABS, magnes
Wymiary (szer./wys./gł.):		Ok. 100 × 115 × 50 mm
Masa:		Ok. 63 g

Projekt i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Uwaga dotycząca znaków towarowych
„WALKMAN" i WALKMAN® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Sony Corporation.

Informacje dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej
Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58.

Česky Návod k obsluze

Jak vložit „WALKMAN" do pouzdra

1 Otevřete pouzdro.
2 Levou část (L) produktu „WALKMAN" umístěte do levého vnitřního držáku pouzdra (obrázek A).
Nejprve vložte kovový konec (obrázek A-①) a potom konec s koncovkou sluchátka (obrázek A-②).

Poznámka
- Správným zasunutím levé části (L) „WALKMAN" vypněte.

3 Pravou část (R) produktu „WALKMAN" vložte do pravého vnitřního držáku a vyhněte se přitom hřbetu uprostřed vnitřního držáku (obrázek B).
4 Jakmile „WALKMAN" uložíte, pouzdro opatrně zavřete a dejte pozor, abyste do zipu neskřípli šňůru.

Tip
Jestliže na vnitřních plochách pouzdra ulpí prach či nečistoty, můžete z pouzdra vyjmout držák a nečistoty odstranit.
1 Pokud chcete z pouzdra držák vyjmout, vytáhněte nejdříve „WALKMAN" a pak z částí Ⓐ a Ⓑ držáku sejměte suchý zip (obrázek C).
2 Při nasazování zpět držák umístěte do pouzdra směrem naznačeným na obrázku C a přitlačením dílů Ⓐ a Ⓑ držák zajistěte suchým zipem.

Poznámka
- Aby nedošlo k poškození přehrávače „WALKMAN", ujistěte se před vložením do pouzdra, že uvnitř pouzdra a na přehrávači „WALKMAN" není prach nebo nečistoty. Před vložením přehrávače do pouzdra se doporučuje otřít měkkou tkaninou nejprve pouzdro a potom očistit také „WALKMAN", aby se zamezilo jeho poškození.

Technické údaje

Materiál:	Pouzdro:	Polyuretan (přední struktura) Polyester (struktura výstelky)
	Držák:	ABS, magnet
Rozměry (š/v/h):		Přibl. 100 × 115 × 50 mm
Hmotnost:		Přibl. 63 g

Konstrukce a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Upozornění o ochranných známkách
„WALKMAN" a WALKMAN® jsou registrovanými ochrannými známkami společnosti Sony Corporation.

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU
Výrobcem tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Zplnomocněným zástupcem pro požadavky ohledně elektromagnetické kompability EMC a bezpečnosti výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, SRN.

Slovenčina Pokyny na používanie

Vloženie prehrávača „WALKMAN" do prepravného puzdra

1 Otvorte puzdro.
2 Vložte ľavú (L) časť prehrávača „WALKMAN" do vnútorného ľavého držiaka puzdra (obrázok A).
Najprv vložte kovové zakončenie (obrázok A-①) a až potom vložte podložku (obrázok A-②).

Poznámka
- Ľavú (L) časť je potrebné vložiť správne, v opačnom prípade sa prehrávač „WALKMAN" nevypne.

3 Vyhnite sa spoju v strede vnútorného držiaka a vložte pravú (R) časť prehrávača „WALKMAN" do vnútorného pravého držiaka (obrázok B).
4 Po odložení prehrávača „WALKMAN" puzdro starostlivo uzavrite, aby sa rám na krk nezachytil do zipsu.

Rada
Ak sa vnútrajšok puzdra zapráši alebo inak znečistí, môžete vybrať držiak von z puzdra a očistiť ho.
1 Ak chcete vybrať samotný držiak, najprv vyberte prehrávač „WALKMAN" z držiaka a potom odpojte kontaktnú príchytku od častí Ⓐ a Ⓑ držiaka (obrázok C).
2 Ak chcete znova pripojiť držiak, vložte ho do puzdra v smere naznačenom na obrázku C a potom pritlačením častí Ⓐ a Ⓑ držiaka pripevnite držiak ku kontaktnej príchytke.

Poznámka
- Aby ste zabránili možnému poškodeniu prehrávača „WALKMAN", pred použitím sa uistite, že sa na vnútornej strane puzdra alebo na samotnom prehrávači „WALKMAN" nenachádzajú nečistoty alebo prach. Pre zachovanie dobrého stavu prehrávača „WALKMAN" doporučujeme vyčistiť najprv puzdro jemnou handričkou, a potom samotný prehrávač „WALKMAN" ešte predtým, ako ho vložíte do puzdra.

Technické údaje

Materiál:	Puzdro:	polyuretán (vonkajšia časť) polyester (vnútorná časť)
	Držiak:	ABS, magnet
Rozmery (š/v/h):		pribl. 100 × 115 × 50 mm
Hmotnosť:		pribl. 63 g

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Ochranné známky
„WALKMAN" a WALKMAN® sú registrované ochranné známky spoločnosti Sony Corporation.

Oznam pre zákazníkov: nasledujúce informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ
Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko.

Türkçe Çalıştırma Talimatları

"WALKMAN"in taşıma çantasına yerleştirilmesi

1 Çantayı açın.
2 "WALKMAN"in sol (L) parçasını çantanın sol bölümüne yerleştirin (Şekil A).
Önce metal kısmı (Şekil A-①) ve ardından kulaklık kısmını sokun (Şekil A-②).

Not
- "WALKMAN"in kapanması için sol (L) bölümü doğru şekilde yerleştirin.

3 İç kısımdaki çıkıntılı kısma takılmamasına dikkat edere, "WALKMAN"in sağ (R) bölümünü çantanın sağ tarafına yerleştirin (Şekil B).
4 "WALKMAN"ininizi yerleştirdikten sonra, boyun bandının fermuara sıkışmamasına dikkat ederek çantayı kapatın.

İpucu
Çantanın iç bölümünün tozlanması veya kirlenmesi durumunda, iç kısmı çantadan çıkarttıktan sonra temizleyebilirsiniz.
1 Yalnızca iç kısmı çıkartmak için, öncelikle "WALKMAN"i iç kısımdan çıkartın ve ardından bağlantıları iç kısımdaki Ⓐ ve Ⓑ parçalarından çıkartın (Şekil C).
2 İç kısmı geri takmak için ise iç kısmı çantaya Şekil C'de gösterildiği şekilde yerleştirin ve ardından iç kısmı bağlantıyla sabitlemek için iç kısımdaki Ⓐ ve Ⓑ parçalarına bastırın.

Not
- "WALKMAN" cihazının zarar görmesini önlemek için, kullanmadan önce kılıfın içinde veya "WALKMAN" cihazının üzerinde kir veya toz bulunmadığından emin olun. "WALKMAN"in zarar görmesinin önlenmesi için kılıfa sokulmadan önce, önce kılıfın ve daha sonra "WALKMAN"in yumuşak bir bezle silinmesi önerilir.

Teknik Özellikler

Malzeme:	Çanta:	Poliüretan (Ön Tarafı Kumaş) Polyester (Astarı Kumaş)
	Tutucu:	ABS, Mıknatıs
Boyutlar (g/y/d):		Yaklaşık 100 × 115 × 50 mm
Ağırlık:		Yaklaşık 63 g

Ürünün tasarımı ve teknik özellikleri önceden bildirimde bulunulmaksızın değiştirilebilir.

©2010 Sony Corporation Printed in China

Tescilli marka notu

"WALKMAN" ve WALKMAN® Sony Corporation'nın tescilli ticari markalarıdır.

Müşteriler için uyarı: aşağıdaki bilgiler yalnızca AB yönergelerini uygulayan ülkelerde satılan ekipmanlar için geçerlidir

Bu ürünün üreticisi, 1-7-1 Konan, Minatoku, Tokyo, 108-0075 Japonya adresinde bulunan Sony Corporation'dır. EMC ve ürün güvenliği için Yetkili Temsilci, Hedelfinger Strasse 61. 70327 Stuttgart, Almanya adresinde bulunan Sony Deutschland GmbH'dir.

Ελληνικά Οδηγίες χρήσης

Πώς να τοποθετήσετε το "WALKMAN" στη μαλακή θήκη μεταφοράς

1 Ανοίξτε τη θήκη.
2 Τοποθετήστε το αριστερό (L) μέρος του "WALKMAN" στην αριστερή εσωτερική θέση της θήκης (Εικόνα A).
Εισάγετε πρώτα το μεταλλικό τμήμα (Εικόνα A-①) και στη συνέχεια το ακουστικό (Εικόνα A-②).
Σημείωση
- Εισάγετε το αριστερό (L) μέρος σωστά προκειμένου να απενεργοποιηθεί το "WALKMAN".

3 Αφού φέρετε την προεξοχή στη μέση του εσωτερικού, εισάγετε το δεξιό (R) μέρος του "WALKMAN" στην δεξιά εσωτερική θέση (Εικόνα B).
4 Αφού τοποθετήσετε το "WALKMAN", κλείστε προσεκτικά τη θήκη προσέχοντας να μην πιαστεί το κορδόνι λαιμού στο φερμουάρ.

Συμβουλή

Όταν συγκεντρωθεί σκόνη ή βρωμιά στις εσωτερικές επιφάνειες της θήκης, μπορείτε να αφαιρέσετε το εσωτερικό από τη θήκη και να το καθαρίσετε.

1 Για να αφαιρέσετε το εσωτερικό, πρώτα αφαιρέστε το "WALKMAN" από το εσωτερικό και στη συνέχεια τραβήξτε την ταινία βέλκρο από τα τμήματα A και B της θήκης (Εικόνα C).
2 Για να συναρμολογήσετε ξανά τη θήκη, τοποθετήστε το εσωτερικό τμήμα με την κατεύθυνση που φαίνεται στην Εικόνα C και στη συνέχεια σπρώξτε τα τμήματα A και B της θήκης για να στερεώσετε το εσωτερικό τμήμα με τις ταινίες βέλκρο.

Σημείωση
- Για να αποφύγετε πιθανή φθορά στο "WALKMAN", βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει βρωμιά ή σκόνη μέσα στη θήκη ή πάνω στο "WALKMAN" προτού χρησιμοποιήσετε τη θήκη. Συνιστάται πρώτα να σκουπίστε καλά τη θήκη με ένα μαλακό πανί και στη συνέχεια να σκουπίσετε το "WALKMAN", προτού το τοποθετήσετε στη θήκη, για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στο "WALKMAN".

Προδιαγραφές

Υλικό: Θήκη: Πολυουρεθάνη (Υφασμα πρόσοψης) Πολυεστέρας (Φόδρα)
Βάση: ABS, Μαγνήτης
Διαστάσεις (π/υ/β): Περίπου 100 × 115 × 50 mm
Μάζα: Περίπου 63 g

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Σημείωση σχετικά με το Εμπορικό σήμα

Τα "WALKMAN" και WALKMAN® είναι σήματα κατατεθέντα της Sony Corporation.

Σημείωση για τους καταναλωτές: οι παρακάτω πληροφορίες ισχύουν μόνο για εξοπλισμό που έχει πωληθεί σε χώρες όπου ισχύουν οι Οδηγίες της ΕΕ

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony corporation , 1-7-1 Konan Minato-ku Tōkυo, 108-0075 Ιαπωνία. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Στουτγκάρδη, Γερμανία.

عربي تعليمات التشغيل

كيفية وضع "WALKMAN" الخاص بك في حقيبة الحمل

1 افتح الحقيبة.
2 ضع الطرف الأيسر (L) من "WALKMAN" في الحامل الأيسر الداخلي للحقيبة (الشكل A).
قم بإدخاله من الطرف المعدني أولاً (الشكل A-①)، ومن ثم طرف سماعات الأذن (الشكل A-②).
ملاحظة
- قم بإدخال الطرف الأيسر (L) بشكلٍ صحيح لإيقاف "WALKMAN".

3 تجنب البروز الموجود في منتصف الحامل الداخلي، قم بإدخال الجزء الأيمن (R) من "WALKMAN" في الحامل الأيمن الداخلي (الشكل B).
4 بعد تخزين "WALKMAN" الخاص بك، قم بإغلاق الحقيبة بحرص لكي لا يعلق سلك الرقبة في السحاب.

توجيه

عند التصاق الغبار أو الأوساخ على الأسطح الداخلية للحقيبة، يمكنك إخراج الحامل نفسه من الحقيبة، ومن ثم امسحها.
1 لإخراج الحامل نفسه، قم أولاً بإخراج "WALKMAN" من الحامل. ومن ثم انزع المشبك المتلاصق من جزئي الحامل A و B (الشكل C).
2 لإعادة تركيب الحامل، ضع الحامل في الحقيبة بالاتجاه المبين في الشكل C. ومن ثم ادفع جزئي الحامل A و B لتثبيت الحامل بالمشبك المتلاصق.

ملاحظة
- لتفادي احتمالية تلف "WALKMAN"، تأكد من عدم وجود أوساخ أو غبار داخل الحقيبة أو على "WALKMAN" قبل الاستعمال. يوصى بمسح الحقيبة بقطعة قماش ناعمة أولاً، ومن ثم امسح "WALKMAN"، قبل إدخاله في الحقيبة لتجنب تلف "WALKMAN".

المواصفات

المادة: الحقيبة: البولي يوريثان (نسيج الغلاف الخارجي)
بوليستر (نسيج الحشوة)
الحامل: ABS، مغناطيس
الأبعاد (عرض/ارتفاع/عمق): 100 × 115 × 50 مم تقريبًا
الكتلة: 63 جم تقريبًا

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

ملاحظة حول العلامة التجارية

"WALKMAN" و WALKMAN® هما علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة Sony Corporation.

中文繁體字 使用說明書

如何將“WALKMAN”放入便攜盒

1 打開便攜盒。
2 將“WALKMAN”的左（L）零件裝入便攜盒的內部左固定器（圖 A）。
首先裝入金屬端（圖 A-①），然後裝入耳機端（圖 A-②）。
註
- 正確裝入左（L）零件，以關閉“WALKMAN”。

3 避免接觸內部固定器中央的隆起處；將“WALKMAN”的右（R）零件裝入內部的右固定器（圖 B）。
4 裝入“WALKMAN”後，請小心將便攜盒關上，以避免拉鍊夾住。

提示

當便攜盒的內部表面沾有灰塵時，您可將固定器自便攜盒拆除，來加以清潔。

1 若要拆除固定器，請先將“WALKMAN”固定器拆開後再將固定器的 A 和 B 零件取下（圖 C）。
2 若要重新組合固定器，請依照圖 C 所示之方向將固定器放入便攜盒中，然後推壓固定器的 A 與 B 零件，使固定器固定在黏合處。

註
- 為了避免“WALKMAN”遭受可能的損傷，請確保在使用便攜盒前，盒內或“WALKMAN”上沒有灰塵。將其裝入便攜盒之前，建議先用軟布擦拭便攜盒，然後擦拭“WALKMAN”，避免損壞“WALKMAN”。

規格

材質： 便攜盒： 聚氨酯（表面材質）
聚酯（背面材質）
固定器： ABS，磁鐵
尺寸（寬 / 高 / 深）： 約 100 × 115 × 50 mm
質量： 約 63 g

設計和規格有所變更時，恕不另行通知。

商標注意事項

“WALKMAN”和WALKMAN®是 Sony Corporation 的註冊商標。

中文简体字

软便携盒

使用说明书

如何将“WALKMAN”放入便携盒中

1 打开便携盒。
2 将“WALKMAN”的左（L）部件装入便携盒内部左侧的固定器（图 A）。
首先装入金属端（图 A-①），然后装入耳机端（图 A-②）。
说明
- 正确装入左（L）部件以关闭“WALKMAN”。

3 避免内部固定器的中部突起，将“WALKMAN”右（R）部件装入内部右侧的固定器（图 B）。
4 装入您的“WALKMAN”之后，小心地关闭便携盒，以避免被拉链夹住。

提示

如果便携盒内部表面沾有灰尘或脏物，您可以从便携盒内取出固定器，然后擦拭干净。

1 取出固定器时，首先从固定器上取下“WALKMAN”，然后从固定器的 A 和 B 部件上拆除黏合部（图 C）。
2 重新装上固定器时，如图所示方向将固定器放置于便携盒内图 C，然后推动固定器的 A 和 B 部件以将固定器紧固在黏合部上。

说明

- 为防止对“WALKMAN”可能的损害，请在使用之前确保便携盒内部或“WALKMAN”上没有脏物或灰尘。将其装入便携盒之前，建议首先使用软布擦拭便携盒，然后擦拭“WALKMAN”，以免损坏“WALKMAN”。

规格

材料： 便携盒： 聚氨酯（表面材质）
聚酯（背面材质）
固定器： ABS，磁体
尺寸（宽 × 高 × 长）： 约 100 × 115 × 50 mm
质量： 约 63 g

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

商标注意事项

“WALKMAN”和WALKMAN®是 Sony Corporation 的注册商标。

制造商： 索尼公司
地址： 日本国东京都港区港南1-7-1
总经销商： 索尼（中国）有限公司
地址： 中国北京市朝阳区
东三环北路霞光里18号
佳程大厦A座25层
原产地： 中国
出版日期：2010年3月

한국어 사용 설명서

휴대용 케이스에 "WALKMAN"을 넣는 방법

1 케이스를 엽니다.
2 "WALKMAN"의 왼쪽(L) 부분을 케이스 안쪽의 왼쪽 홀더 안에 넣습니다(그림 A).
금속 부분을 먼저 넣은(그림 A-①) 다음에 이어버드 부분을 넣습니다(그림 A-②).
참고
- 왼쪽(L) 부분을 바르게 넣어서 "WALKMAN" 전원을 끄십시오.

3 안쪽 홀더 가운데의 돌출 부분을 피해서 "WALKMAN"의 오른쪽(R) 부분을 안쪽의 오른쪽 홀더에 넣습니다(그림 B).
4 "WALKMAN"을 수납한 후에는 목 밴드가 지퍼에 끼이지 않도록 주의하여 케이스를 닫습니다.

힌트

케이스 안쪽에 먼지나 더러움이 있을 때에는 케이스에서 홀더를 빼서 청소할 수 있습니다.

1 홀더 자체를 빼려면 우선 홀더에서 "WALKMAN"을 뺀 다음에 홀더의 A 및 B 부분의 매직테이프를 분리합니다(그림 C).
2 홀더를 원래대로 장착하려면 그림 C 방향처럼 케이스 안에 홀더를 넣고 홀더의 A 및 B 부분을 눌러서 매직테이프로 홀더를 고정합니다.

참고
- "WALKMAN"이 손상되는 것을 방지하려면 사용하기 전에 케이스 안쪽이나 "WALKMAN" 표면에 먼지나 더러움이 없는지 확인하십시오. "WALKMAN"이 손상되는 것을 방지하려면 먼저 부드러운 헝겊으로 케이스를 닦아낸 다음에 "WALKMAN"을 닦아서 케이스에 넣으시길 권장합니다.

주요 제원

재질: 케이스: 폴리우레탄(앞면 소재)
폴리에스테르(안감 소재)
홀더: ABS, 자석
외형치수(w/h/d): 약 100 × 115 × 50 mm
무게: 약 63 g

디자인 및 주요 제원은 예고 없이 변경될 수 있습니다.

상표 고지 사항

"WALKMAN" 및 WALKMAN®은 Sony Corporation의 등록 상표입니다.

Norsk Bruksanvisning

Legge "WALKMAN" i etuiet

1 Åpne etuiet.
2 Plasser den venstre (L) delen av "WALKMAN" i den innvendige venstre holderen i etuiet (figur A).
Sett den inn med metallenden først (figur A-①), og deretter med ørepluggenden (figur A-②).
Merk
- Sett den venstre (L) delen ordentlig inn, så "WALKMAN" slås av.

3 Unngå forhøyningen i midten av den innvendige holderen, og stikk den høyre (R) delen av "WALKMAN" inn i den innvendige høyre holderen (figur B).
4 Etter at du har lagt på plass "WALKMAN", må du lukke etuiet forsiktig, så ikke båndet setter seg fast i glidelåsen.

Tips

Hvis det kommer støv eller smuss inn på de innvendige flatene av etuiet, kan du fjerne selve holderen fra etuiet og tørke av den.

1 For å fjerne selve holderen må du først ta ut "WALKMAN" av holderen, og deretter fjerne festeanordningen fra delene A og B på holderen (figur C).
2 For å feste holderen igjen må du plassere den i etuiet i den retningen som er vist på figur C, og deretter skyve på delene A og B på holderen, slik at denne festes.

Merk
- For å forhindre mulig skade på "WALKMAN", sjekk at det ikke er noe skitt eller støv inni etuiet eller på "WALKMAN" før bruk. Det anbefales å tørke av etuiet med en myk klut først, og deretter tørke av "WALKMAN", før du legger den inn i etuiet, så det ikke blir skader på "WALKMAN".

Spesifikasjoner

Materiale: Etui: Polyuretan (frontstoff)
Polyester (foring)
Holder: ABS, magnet
Mål (b/h/d): Ca. 100 × 115 × 50 mm
Vekt: Ca. 63 g

Design og spesifikasjoner kan endres uten varsel.

Merknad om varemerker

"WALKMAN" og WALKMAN® er registrerte varemerker for Sony Corporation.

Merknad for kunder: Følgende informasjon gjelder kun for utstyr som er solgt i land som anvender EU-direktivene

Produsenten av dette produktet er Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Autorisert representant for EMC og produktsikkerhet er Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany.

Українська Інструкція з користування

Як укладати програвач «WALKMAN» у футляр для носіння

1 Відкрийте футляр.
2 Вкладіть ліву (L) частину програвача «WALKMAN» у лівий чохол всередині футляра (мал. A).
Спочатку вкладіть металевий край (мал. A-①), потім край із навушником (мал. A-②).
Примітка
- Вставте ліву (L) частину належним чином, аби вимкнути програвач «WALKMAN».

3 Уникаючи ребра посередині внутрішнього чохла, вкладіть праву (R) частину програвача «WALKMAN» у правий чохол всередині футляра (мал. B).
4 Розмістивши програвач «WALKMAN» у футлярі, закрийте застібку, слідкуючи за тим, аби не затиснути дужку блискавкою.

Порада

Якщо всередині футляра накопичився пил або бруд, можна витягнути чохол з футляра та протерти його.

1 Щоб витягнути чохол, спочатку вийміть з чохла програвач «WALKMAN», а потім видаліть застібку-липучку з частин A та B чохла (мал. C).
2 Щоб встановити чохол на місце, розташуйте його у футлярі так, як зображено на мал. C, потім натисніть частини A та B чохла, щоб закріпити чохол за допомогою застібки-липучки.

Примітка
- Аби запобігти можливому пошкодженню плеєра «WALKMAN», переконайтеся у відсутності бруду або пилу всередині чохла або на корпусі плеєра «WALKMAN» перед використанням. Щоб запобігти пошкодженню плеєра «WALKMAN», рекомендується спочатку протерти м'якою тканиною чохол, а потім протерти плеєр «WALKMAN» перед його встановленням у чохол.

Технічні характеристики

Матеріал: Футляр: поліуретан (зовнішнє опорядження)
поліестер (підбивка)
Чохол: ABS, магніт
Розміри (ш/в/г): прибл. 100 × 115 × 50 мм
Маса: прибл. 63 гр

Дизайн і технічні характеристики можуть змінюватися без оповіщення.

Примітка щодо торгівельних марок

«WALKMAN» та WALKMAN® є зареєстрованими торгівельними марками Sony Corporation.

Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЄС

Виробником цього товару є корпорація Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan (Японія).
Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина).

Română Instrucțiuni de utilizare

Cum să așezați dispozitivul „WALKMAN” în caseta de transport

1 Deschideți caseta.
2 Așezați componenta stângă (L) a dispozitivului „WALKMAN” în suportul interior stâng al casetei (Figura A).
Introduceți mai întâi extremitatea metalică (Figura A-①), și apoi extremitatea căștii (Figura A-②).
Observație
- Introduceți corect componenta stângă (L) pentru a opri dispozitivul „WALKMAN” .

3 Evitând ondulerul din mijlocul suportului interior, introduceți componenta dreaptă (R) a dispozitivului „WALKMAN” în suportul interior drept (Figura B).
4 După ce ați poziționat dispozitivul „WALKMAN”, închideți caseta cu grijă, pentru a nu prinde firul căștilor în fermoar.

Sugestie

Când se depune praf sau murdărie pe suprafața internă a casetei, puteți scoate suportul din casetă și il puteți șterge.

1 Pentru a scoate suportul, scoateți mai întâi dispozitivul „WALKMAN” din suport și apoi desfaceți banda Velcro a părților A și B ale suportului (Figura C).
2 Pentru a fixa suportul la loc, așezați-l în casetă, în direcția indicată de Figura C, și apoi apăsați părțile A și B ale suportului pentru a fixa suportul cu banda Velcro.

Observație
- Pentru a evita deteriorarea dispozitivului „WALKMAN”, asigurați-vă cu nu este praf sau murdărie în interiorul casetei sau pe dispozitivul „WALKMAN” înainte de utilizare. Se recomandă să ștergeți mai întâi caseta cu o lavetă moale și apoi să ștergeți dispozitivul „WALKMAN” înainte de a-l introduce în casetă, pentru a evita deteriorarea dispozitivului „WALKMAN”.

Specificații

Material: Casetă: Poliuretan (Textură externă)
Poliester (Căptușeală)
Suport: ABS, Magnet
Dimensiuni (l/i/a): Aprox. 100 × 115 × 50 mm
Greutate: Aprox. 63 g

Designul și specificațiile pot suferi modificări fără preaviz.

Notă privind mărcile

„WALKMAN” și sigla WALKMAN® sunt mărci comerciale înregistrate ale Sony Corporation.

Aviz pentru clienți: următoarele informații se aplică numai echipamentelor vândute în țările care respectă directivele UE

Producătorul acestui aparat este : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru compatibilitatea electromagnetică si conformitatea electrosecurității produselor este : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germania.

Български Инструкции за експлоатация

Как да поставим своя “WALKMAN” в калъфа за носене

1 Отворете калъфа.
2 Поставете лявата (L) част на “WALKMAN” в левия вътрешен държач на калъфа (фигура A).
Вкарайте го с металната част напред (фигура A-①), а след това частта с накрайника (фигура A-②).
Забележка
- Вкарайте лявата (L) част правилно, за да изключите “WALKMAN”.

3 Като избягвате преградата в средата на вътрешния държач, вкарайте дясната (R) част на “WALKMAN” в десния вътрешен държач (фигура B).
4 След като поставите своя “WALKMAN” в калъфа, затворете го внимателно, за да не прищипете лентата за врата с ципа.

Съвет

Ако във вътрешността на калъфа попадне прах или мръсотия, можете да извадите държача от калъфа, след което да я избършете.

1 За да извадите държача, първо извадете “WALKMAN” от него, след което освободете закопчалката от частите A и B на държача (фигура C).
2 За да прикрепите държача отново, поставете го в калъфа в посоката, показана на фигура C, след което натиснете частите A и B на държача, за да го захванете за закопчалката.

Забележка
- За да предпазите “WALKMAN” от възможна повреда, уверете се, че преди употреба във вътрешността на калъфа или по “WALKMAN” няма прах или мръсотия. Препоръчва се първо да избършете калъфа с мека кърпа, а след това и “WALKMAN”, преди да го поставите в калъфа, за да не повредите “WALKMAN”.

Спецификации

Материал: Калъф: Полиуретан (външна текстилна част)
Полиестер (подплата)
Държач: ABS, Магнит
Размери (ш/в/д): Прибл. 100 × 115 × 50 mm
Тегло: Прибл. 63 g

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без предварително известие.

Известие за търговски марки

“WALKMAN” и WALKMAN® са регистрирани търговски марки на Sony Corporation.

Забележка за потребители: следната информация се отнася само за оборудване, продавано в страни, където се прилагат директивите на ЕС

Производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minatoku Tokyo, 108-0075 Japan. Упълномощеният представител за EMC (електромагнитна съвместимост) и техническа безопасност на продукта е Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germany.

Slovenščina Navodila za uporabo

Kako »WALKMAN« vstaviti v torbico za prenašanje

1 Torbico odprite.
2 Položite levi del (L) predvajalnika »WALKMAN« v levo notranje držalo v torbici (slika A).
Najprej vstavite kovinski del (slika A-①) in nato del z ušesnim nastavkom za slušalke (slika A-②).
Opomba
- Za vklop predvajalnika »WALKMAN« morate pravilno vstaviti levi del (L).

3 Vstavite desni del (R) predvajalnika »WALKMAN« v desno notranje držalo in se pri tem izogibajte roba na sredini notranjega držala (slika B).
4 Po tem ko ste predvajalnik »WALKMAN« vstavili, torbico zaprite previdno in pazite, da z zadrgo ne poškodujete traku za vrat.

Namig

Če se na notranji površini torbice nabere prah ali umazanija, lahko držalo odstranite iz torbice in ga obrišete.

1 Da boste lahko držalo odstranili, najprej odstranite predvajalnik »WALKMAN« iz držala in nato odpnite s sprijemalnim trakom speta dela A in B držala (slika C).
2 Da držalo znova ponovno pritrdite, vstavite držalo v torbico v smeri, ki je nakazana na sliki C, in nato pritisnite dela A in B, da ga pritrdite s sprijemalnim trakom.

Opomba
- Da predvajalnik »WALKMAN« zaščitite pred morebitno poškodbo, poskrbite, da v torbici ali na predvajalniku »WALKMAN« ne bo umazanije ali prahu. Z mehko krpo najprej očistite torbico in nato očistite še predvajalnik »WALKMAN«, preden ga boste vstavili v torbico, da preprečite poškodbo predvajalnika »WALKMAN«.

Tehnični podatki

Material: Torbica: poliuretan (sprednji del)
poliester (podloga)
Držalo: ABS, magnet
Mere (š/v/g): pribl. 100 × 115 × 50 mm
Teža: pribl. 63 g

Oblika in tehnični podatki se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Obvestilo o blagovnih znamkah

»WALKMAN« in WALKMAN® sta registrirani blagovni znamki družbe Sony Corporation.

Obvestilo strankam: naslednji podatki so veljavni samo za opremo, prodano v državah, ki upoštevajo smernice EU

Proizvajalec tega proizvoda je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska. Pooblaščeni predstavnik za EMC in varnost proizvodov je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija.